



*Drodzy Rodacy, Przyjaciele Polacy Ukrainy,
Z okazji nadchodzącego Nowego Roku pragnę złożyć
Wam najserdeczniejsze życzenia w imieniu własnym
oraz całego Związku Polaków Ukrainy. Niech ten nowy
rok przyniesie pokój, radość i nadzieję do Waszych
serc i domów. Rok, który mija, był pełen wyzwań, ale
także świadectwem naszej jedności, siły i wzajemnego
wsparcia. Dziękuję Wam za wszystko, co robicie na
rzecz naszej wspólnoty, za pielęgnowanie polskich
tradycji, języka i kultury, które są naszym wspólnym
dziedzictwem.*

*Niech Nowy Rok obfituje w zdrowie, pomyślność i
sukcesy, zarówno osobiste, jak i wspólnotowe. Życzę,
byśmy nadal wspólnie budowali naszą przyszłość opartą
na wartościach, które nas łączą.*

*Z całego serca życzę Wam spokoju, miłości i wiary
w lepsze jutro. Szczęśliwego Nowego Roku 2025!*

*Lesia Jermak
Prezes Związku Polaków Ukrainy*

„Byłem Polakiem obywatelem Ukrainy”

W dniu 18 grudnia 2024 roku w Ambasadzie RP w Kijowie została otwarta wystawa pt. „Byłem Polakiem obywatelem Ukrainy”. Wystawa została rozszerzona i uzupełniona oraz wyeksponowana w przestrzeni publicznej stolicy Ukrainy na ogrodzeniu Ambasady RP w Kijowie, ul. Jarosławiw Wał 12. (Patrz str. 2)



18 grudnia w Kijowie wydarzyło się coś niezwykłego – świąteczno-noworoczne spotkanie «Wokół wigilijnego stołu», które zgromadziło przedstawicieli 12 polskich organizacji ZPU. W tym wyjątkowym dniu, wypełnionym ciepłem, serdecznością i polskimi tradycjami, poczuliśmy prawdziwą magię świąt!

Wydarzenie to odbyło się dzięki wsparciu Ambasady RP w Kijowie, za co z całego serca dziękujemy. Wasza pomoc sprawiła, że ta inicjatywa rozbłysła pełnym blaskiem! Za wspólnym stołem zasiedliśmy jak jedna wielka rodzina – pełni wdzięczności za to, że możemy pielęgnować nasze korzenie i dzielić się radością. Był opłatek, były kolędy, życzenia, a w powietrzu unosił się duch jedności, miłości i nadziei. To chwile, które zostaną z nami na zawsze.

Ciąg dalszy na str. 4

Świąteczno-noworoczne spotkanie „WOKÓŁ WIGILIJNEGO STOŁU”



„Byłem Polakiem obywatelem Ukrainy”

Wystawa

Ciąg dalszy ze str. 1

W uroczystym otwarciu wystawy wzięli udział: kierownik Wydziału Politycznego Ambasady RP w Kijowie Jan Mazurek, I radca Ambasady RP w Kijowie Jan Zdanowski, konsul RP w Kijowie Paweł Owad, wicekonsul Tomasz Sipowski, Attache Obrony płk Dariusz Słota, oficer łącznikowy Straży Granicznej Krzysztof Łychowid, oficer łącznikowy Krajowej Administracji Skarbowej Bartosz Gruszecki, dyrektor Instytutu Polskiego w Kijowie Jarosław Godun oraz przedstawiciele polskiej społeczności stolicy.

Inaugurując otwarcie wystawy, w imieniu Chargé d'Affaires Rzeczypospolitej Polskiej w

Ukrainie Piotra Łukasiewicza, kierownik Wydziału Politycznego Ambasady RP w Kijowie Jan Mazurek zaznaczył: „Miejmy nadzieję, że ta wystawa, eksponowana w takim wspaniałym miejscu, będzie przypominać przechodzącym tu ludziom o tym, że wolność nie jest dla nas wszystkich za darmo, że ci bohaterowie walczyli o zwycięstwo Ukrainy i żebyśmy w Polsce mogli spać spokojnie”.

„Dla mnie, jako żołnierza, przedstawiciela służb Obrony w naszej Ambasadzie, wystawa, która honoruje żołnierzy Sił Zbrojnych Ukrainy polskiego pochodzenia, jest szczególnie istotna i dowodzi, że żołnierze składają swoje życie w walce o wolność” - Attache Obrony

płk Dariusz Słota. „W imieniu Wydziału Konsularnego Ambasady RP chcę dodać, że ta wystawa już była i jest eksponowana w przestrzeni publicznej Kijowa i całej Ukrainy. Ale to dzisiejsze wydarzenie jest na tyle symboliczne, że wystawa została uzupełniona o dodatkowe osoby, które oddały najcenniejsze - swoje życie w obronie ojczyzny. Pierwotna wystawa miała 13 plasz, a w tej chwili jest ich 23” - podkreślił konsul RP w Kijowie Paweł Owad.

Ekspozycja jest wyrazem hołdu i uznania dla obywateli Ukrainy polskiego pochodzenia, którzy zginęli oddając swoje życie w obronie Ukrainy.

Inf. i zdjęcia DK



Atak raketowy naruszył zabytkowy kościół w Kijowie

20 grudnia, podczas kolejnego rosyjskiego ataku raketowego na Kijów, uszkodzony został zabytkowy kościół św. Mikołaja, znajdujący się w centrum miasta. W wyniku eksplozji fala uderzeniowa zniszczyła szyby w oknach i rozecie na fasadzie budynku, a także naruszyła tynki we wnętrzu świątyni. Poważniejsze zniszczenia odnotowano w biurcu „Toronto”, zlokalizowanym naprzeciwko kościoła.

„Podczas ostrzału wyleciały szyby z rozety i bocznych okien” - mówi proboszcz parafii, o. Paweł Wyszkowski OMI, podkreślając, że kościół przetrwał, ale poważne uszkodzenia są widoczne także wewnątrz. „Czekamy teraz na przybycie komisji z ministerstwa, która oceni skalę strat. Trzeba będzie podjąć decyzję, co dalej, bo kościół i tak jest w bardzo złym stanie” - zaznaczył proboszcz.

To tragiczne wydarzenie ponownie zwraca uwagę na krytyczny stan kościoła św. Mikołaja. Pożar, który miał miejsce we wrześniu 2021 roku, znacząco pogorszył stan budynku, a brak kompleksowych prac remontowych sprawia, że sytuacja staje się coraz bardziej dramatyczna. Świątynia wciąż nie została przekazana wspólnocie parafialnej, mimo zapewnień ze strony Ministerstwa Kultury.

Parafianie apelują o modlitwę w intencji zachowania kościoła i pokoju w Ukrainie.

Family News Service / rkc.org.ua



NOTA BENE



POLSKA

■ W noc wigilijną rosja dokonała masowego ataku raketowego na ukraińskie miasta; w tym czasie Orban nazwał putina uczciwym partnerem Węgrów - napisał premier Donald Tusk.

■ Po modernizacji, od 2029 r. Lotnisko Chopina w Warszawie będzie obsługiwać do 30 mln pasażerów rocznie.

■ W pierwszy dzień świąt Bożego Narodzenia w 1914 r. odbyła się premiera filmu „Niewolnica zmysłów”. Ten obraz był filmowym debiutem Poli Negri, jedynej polskiej aktorki, która na trwałe zapisała się w historii światowego kina.

■ Orlen złożył pozwy przeciwko byłym członkom zarządu spółki, Danielowi Obajtkowi i Michałowi Rogowi. Spółka domaga się zwrotu pieniędzy, które były wydatkowane na cele prywatne.

■ W Stalowej Woli zostały podpisane umowy na dostawę dla polskiej armii m.in. 96 armatohaubic samobieżnych KRAB oraz 250 wozów towarzyszących do haubic samobieżnych K9. Ich wartość opiewa na ponad 17 mld zł.

UKRAINA

■ Ukraina planuje otworzyć w Polsce dwa nowe konsulaty: w Rzeszowie i Poznaniu.

■ Popieranie Ukrainy „aż zwycięży” jest coraz mniej popularne na zachodzie Europy, gdzie w czterech z siedmiu badanych krajów preferowaną opcją jest podjęcie negocjacji z rosją - wynika z badań instytutu YouGov, opublikowanych przez brytyjski dziennik „Guardian”.

■ Ukraińskie Siły Powietrzne przeprowadziły precyzyjne uderzenie na kompleks wojskowo-przemysłowy w mieście Kamieńsk Szachtyński w obwodzie rostowskim produkujący m.in. stałe paliwo dla rakiet balistycznych.

■ Mało kto żyje nadzieją, że okupowane tereny wrócą do Ukrainy. Coraz częściej mówi się o pokoju zamiast o zwycięstwie Ukrainy - powiedział PAP dyrektor Caritas-Spes-Charków ks. Wojciech Stasiewicz.

■ Wojska rosyjskie dokonują coraz więcej egzekucji ukraińskich jeńców wojennych - pisze w niedzielę BBC. Prokuratura Ukrainy twierdzi, że od początku inwazji na pełną skalę rosjanie zamordowali co najmniej 147 ukraińskich jeńców, z czego 127 w tym roku.

ŚWIAT

■ Boże Narodzenie powinno być czasem pokoju, jednak Ukraina została brutalnie zaatakowana; jesteśmy tym bardziej zdeterminowani, by zaprowadzić pokój w regionie - oświadczył w środę przysły wysłannik Donalda Trumpa ds. Ukrainy gen. Keith Kellogg.

■ Jeżeli węgierski sąd nie orzeknie, że Europejski Nakaz Aresztowania (ENA) wobec Marcina Romanowskiego powinien zostać wykonany, to będziemy kontynuować naszą politykę i poprowadzimy Węgry przed Trybunał Sprawiedliwości UE - powiedział wiceszef MSZ Andrzej Szejna. Romanowski uzyskał azyl na Węgrzech.

■ Samolot Embraer-190 linii Azerbaijan Airlines lecący z Baku w Azerbejdżanie do Groznego rozbił się w okolicach Aktau. W katastrofie zginęło 38 z 67 osób, które znajdowały się na pokładzie. Wstępne dochodzenie potwierdza, że samolot został zestrzelony przez rosjan przy użyciu rakiety ziemia-powietrze.

■ Papiński jałmużnik kardynał Konrad Krajewski, przebywający z misją humanitarną w Ukrainie dostarczył pomoc mieszkańcom Charkowa dzień przed bombardowaniem miasta - podał portal Vatican News.

■ Grenlandczycy chcą przyłączenia ich wyspy do Ameryki, a Kanadyjczycy zaoszczędziliby na podatkach 60 proc., gdyby ich kraj stał się kolejnym stanem USA - napisał w środę prezydent elekt Donald Trump, składając obydwu narodom życzenia świąteczne. Trump sugerował też, że Kanał Panamski jest zarządzany przez chińskich żołnierzy.

Rubryka przygotowana z wykorzystaniem materiałów
POLSKIEJ AGENCJI PRASOWEJ

Pamięć o teatrze polskim w Kijowie

W celu upamiętnienia działalności Państwowego Teatru Polskiego w Kijowie w latach 20-30-tych XX wieku i tragicznego losu jego zespołu Stowarzyszenie Dziennikarzy Polskich na Ukrainie (SDPnU) w sierpniu 2021 roku wystąpiło z petycją do Kijowskiej Miejskiej Administracji Państwowej (KMAP) o odsłonięcie tablicy pamiątkowej na gmachu przy

poparła. Odpowiedzialny pracownik Departamentu Public Relations (департаменту суспільних комунікацій) KMAP Jarosław Szybanow wyjaśnił decyzję Komisji względem petycji „napięciem w stosunkach ukraińsko-polskich” (напруженістю українсько-польських відносин – ukr.), które podkreślił członek Komisji, przedstawiciel Ukraińskiego Instytutu Pamięci Narodowej.

Takie napięcie przedstawiciel ukraińskiego IPN widział w braku symetrii w podejściu do kwestii upamiętnień, pomników itp. w Ukrainie i w Polsce. Szczegóły można odnaleźć w archiwum publikacji DK od 2021r. Nowe rozpatrzenie petycji na posiedzeniu Komisji odbyło się 13 listopada tego roku. Było to w mojej obecności, gdyż zostałem zaproszony. Spotkanie miało miejsce na Zoomie, czyli w niełatwych warunkach i przy bezpośredniej nieobecności części członków Komisji. Niżej podaję tekst oryginału decyzji Komisji:

ВІРШИЛИ: перенести розгляд питання та рекомендувати заявникові погодити розміщення меморіальної дошки з Департаментом охорони культурної спадщини виконавчого органу Київської міської ради (Київської міської державної адміністрації), розглянути можливість внесення зміни до тексту напису відповідно до озвучених на засіданні рекомендацій, а також можливість встановлення меморіальної дошки всередині приміщення.

Teraz główna preten-



Gmach przy ul. Prorizna 17

ulicy Prorizna (obecnie Teatr Mołodyj -foto), w którym działał Teatr.

Wsparcie finansowe przedsięwzięcia ma być pozabudżetowe, ze strony sponsora. Wcześniej w Dzienniku Kijowskim publikowano szereg artykułów poświęconych temu tematowi, w tym moje. W listopadzie 2021 roku petycję rozpatrywała „Komisja KMAP ds. Umieszczenia Pamiątkowych Znaków w Mieście Kijów”. Z różnych przyczyn nie było możliwości zaplanowania obecności przedstawiciela SDPnU przy rozpatrywaniu tej kwestii. Komisja wtedy petycji nie

sja dotyczy uzgodnienia z Departamentem Ochrony Dziedzictwa Kulturowego KMAP, chociaż trzy lata temu petycję w sprawie odsłonięcia tablicy poprzedziło zebranie przez nas pakietu wszystkich niezbędnych dokumentów. Teraz o tych nowych wymogach dowiedziałem się już na posiedzeniu Komisji. Co do uwagi dotyczącej tekstu. Tekst tablicy brzmi w językach polskim i ukraińskim:

W tym gmachu w latach 30-tych XX wieku działał w Kijowie Państwowy Teatr Polski Zamknięty w 1938 roku na tle represji wobec zespołu teatru В цьому будинку у 30-х роках ХХ віку працював у Києві Державний Польський Театр. Зачинений в 1938 році на тлі репресій проти колективу театру

Jednemu członkowi Komisji nie spodobało się słowo „Державний”. Ale był takim, czyli finansowo wspierany przez państwo. Co do umieszczenia tablicy wewnątrz gmachu, jest to idea niezła, można umieścić i wewnątrz – tylko jeszcze jedną tablicę, a nie zamiast (!) zewnętrzną. Przecież celem tworzenia tablicy jest z jednej strony pamięć, z drugiej jej oglądalność. Jest to również atrakcja turystyczna.

Zgodnie z decyzją Komisji zwróciliśmy do Departamentu Ochrony Dziedzictwa Kulturowego KMAP i już mamy odpowiedź, list dyrektora Departamentu Maryny Solowiowej. W nim czytamy, że gmach pod adresem Prorizna 17, „внесений до Державного реєстру нерухомих пам'яток України наказом Міністерства культури та Інформаційної політики України від 13.09.2022 № 327, (czyli rok po etycji SDPnU) як пам'ятка архітектури історії, монументального мистецтва місцевого значення”. Dalej idzie wymienianie prawnych aktów dotyczących zdaniem Departamentu naszego pytania począwszy od Konstytucji Ukrainy po warunki dzisiejszego Stanu Wojennego. Cóż, nasza tablica na gmachu nie narusza ani jednego z tych paragrafów, tylko doda mu znaczenia i atrakcyjności. Decyzji co do naszego pytania list Departamentu nie zawiera. Krótko mówiąc, tam ani tak, ani nie. Będą głosowali na kolejnym posiedzeniu Komisji...

Jak tu nie wspomnieć, co mówił kiedyś śp. Korniej Czukowski: „W Rosji trzeba żyć długo, do wszystkiego dożyjesz”. Jeden współczesny klasyk ukraiński książkę wydał pod tytułem „Ukraina to nie Rosja”, więc zaczekamy, zobaczymy.

Borys DRAGIN,
Sekretarz Generalny SDPnU

Nasze sprawy

FORUM-DIALOG „33 lata niepodległości Ukrainy: wspólna droga, osiągnięcia i wkład przedstawicieli mniejszości narodowych”

W dniach 3-4 grudnia odbyło się Forum-Dialog poświęcone analizie wkładu mniejszości narodowych Ukrainy w budowanie wspólnej przyszłości. Wydarzenie było częścią projektu wspieranego przez Radę Europy oraz Radę Wspólnot Narodowych Ukrainy.



W forum uczestniczyli Prezes Związku Polaków Ukrainy Lesia Jermak, członkowie Zarządu Głównego ZPU: Andżelika Płaksina i Switłana Zajcewa, a także wybitna badaczka prof. Olga Morozowa, która szczegółowo przedstawiła wkład Polaków w budowanie wspólnej przyszłości na Ukrainie.

Drugiego dnia forum miało miejsce wyjątkowe wydarzenie – przedstawicielki kijowskich polskich organizacji, KNKSP „ZGODA”, KPKO im. A.Mickiewicza, „Spółka Białego Orła”, w tym: Waleria Mazurenko, Tetiana Korobenko, Olena Żurawska przygotowały i zaprezentowały piękne polskie stoisko, które przyciągnęło uwagę uczestników wydarzenia.

Forum zgromadziło naukowców, przedstawicieli administracji państwowej oraz liderów mniejszości narodowych. Stanowiło ono przestrzeń dla dialogu, wymiany doświadczeń i budowania współpracy, co jest niezwykle ważne dla umacniania relacji między narodami i społecznościami.



W forum uczestniczyli Prezes Związku Polaków Ukrainy Lesia Jermak (C), członkowie Zarządu Głównego ZPU: Andżelika Płaksina (P) i Switłana Zajcewa



Olena Żurawska, Waleria Mazurenko i Tetiana Korobenko przygotowały i zaprezentowały piękne polskie stoisko

wszystkie i kulturalnych. Powstania Styczniowego i im. Rewolucji Październikowej.

dzwonki do fa-smacznie ecz prócz ganizowaralny odno - ma-aj należy-rzed śnia-arnie gim-ż wielka wyhorze pięknej ej. wiele rzwstkich CZUK.

ternu. Zapraszają do siebie patronowane del. dzieci również robotnicy zakładów im. Powstania Styczniowego i im. Rewolucji Październikowej.

Zastępca redaktora odpowiedzialnego
A. KLOTZ

UKRAIŃSKI ZARZĄD DO SPRAW SZTUK PRZY RKL USRR
PAŃSTWOWY TEATR POLSKI USRR
Ul. SWIERDŁOWA Nr. 19, telef. 3-60-67
OTWARCIE SEZONU 1936-37 ROKU
15, 16, 17 PAŹDZIERNIKA WYSTAWIONA BĘDZIE SZTUKA
F. SZYLLER ZBOJCY
Początek o godz. 8 wiecz.
ODBYWA SIĘ SPRZEDAŻ STAŁYCH MIEJSC.

1/3 год. АТС 3-54-23, 3-55-21. Зам. № 2525

Dzielimy się opłatkiem

Ciąg dalszy ze str. 1

W programie nie zabrakło wzruszeń i niespodzianek:

- piękne słowa przywitania od Konsula RP w Kijowie Pawła Owada i prezes ZPU Lesi Jermak,

- wspólne dzielenie się opłatkiem – symbolem pojednania i bliskości,

- tradycyjne kolędy, które rozbrzmiewały w naszych sercach,

- gry i konkursy pełne radości, prowadzone z prawdziwym urokiem przez niezastąpioną Karolinę Jermak.

Kulminacją spotkania były konkursy na najpiękniejsze elementy świąteczne:

- Najlepsza potrawa świąteczna: OS POLONIA - Anatol Kurnosow.

Świąteczno-noworoczne spotkanie „WOKÓŁ WIGILIJNEGO STOŁU”

- Najpiękniejszy strój świąteczny: KNKSP ZGODA - Waleria Mazurenko.

- Najbardziej magiczna dekoracja stołu: DOM POLONIA W KIJOWIE.

Dziękujemy wszystkim uczestnikom – za Waszą kreatywność, pasję i to, że każdego dnia pielęgnujecie polskie tradycje. Jesteście prawdziwymi ambasadorami polskości, a Wasze zaangażowanie daje nam wszystkim nadzieję i siłę.

Na zakończenie tego niezapomnianego wieczoru wysłaliśmy wspólne przesłanie do Wszechświata – «Загадали мир». Ponieważ nasze najwięk-



sze marzenie to pokój. Niech nadchodzące święta przyniosą nam wszystkim upragnioną harmonię i wiarę w lepsze jutro.

Życzymy Wam wesołych, ciepłych i rodzinnych Świąt Bożego Narodzenia! Niech te dni będą wypełnione miłością, spokojem i radością. Dziękujemy, że jesteście częścią tej wspaniałej wspólnoty!

Inf. ZPU

(Zdjęcia: M. Buhera)



Spotkanie opłatkowe w Nieżynie

Boże Narodzenie to najpiękniejsze i najbardziej rodzinne święta, gromadzące przy choince nie tylko tych, których łączą więzy krwi, ale także wspólne korzenie, kultura i wiara. Polonia w Nieżynie od ćwierćwiecza spotyka się w Centrum Kultury Polskiej, by wspólnie przeżywać święta ważne dla chrześcijan. Tak było i w tym roku – 21 grudnia w siedzibie Stowarzyszenia odbyło się spotkanie opłatkowe.

Na początku spotkania członkowie Kulturalno-Oświatowego Stowarzyszenia Polaków „Aster” przeczytali fragment Ewangelii św. Łukasza – Narodzenie Jezusa, a następnie zgodnie z polską tradycją łamali się opłatkiem i składali życzenia. Jedną z osób podkreśliła, co dla zebranych jest ważne:

Piękna jest radość w święta, ciepłe są myśli o bliskich, niech pokój, miłość i szczęście otoczą dzisiaj nas wszystkich.

„Cicha noc”, „Lulajże Jezuniu”, „Dzisiaj w Betlejem” to kolędy, które dzisiaj wypełniły salę naszego Centrum, a zapach choinki, przyniesionych potraw wigilijnych i ciast sprawił, że poczuliśmy się jak w domu, jak w rodzinie”- powiedziała Prezes Stowarzyszenia pani Weronika Mandryko.

Podziękowała również pani Wiesławie Świerszcz za przeprowadzenie konkursu na „Najpiękniejszą choinkę”. Prace dzieci znalazły swoje miejsce w sali w siedzibie Stowarzyszenia, a ich życzenia ogrzały wszystkich zebranych ciepłem dobrych słów. Były też prezenty. Wszyscy dostali książki „Polacy w Nieżynie”, 10 tom. Było rodzinnie i świątecznie. Piękne kolędy śpiewane po polsku świadczą o tym, jak silne są tradycje wśród Polaków mieszkających w Nieżynie. To było wspaniałe spotkanie opłatkowe.

Inf. ASTER



Nagroda Literacka im. Josepha Conrada-Korzeniowskiego powróciła po kilkuletniej przerwie!

W tym roku na w ścisłej trójce nominowanych do wyróżnienia znaleźli się: Andrij Liubka, Ołeksandr Myched i Jaryna Chornohuz.

„Dla mnie postać Conrada jako pisarza jest ważna przede wszystkim ze względu na motyw wędrówki w jego życiu i twórczości. Dla mnie wiąże się on z podróżami do egzotycznego regionu, którym zajmuję się zawodowo i któremu poświęciłem dużą część życia – regionu Bałkanów, zarówno podróżując, jak i tłumacząc literaturę krajów byłej Jugosławii. W tym właśnie czuję pokrewieństwo i solidarność z Conradem...” – powiedział w swoim przemówieniu Andrij Liubka.

Finaliści zostali wyłonieni przez polsko-ukraińskie jury spośród kandydatów zgłoszonych przez 49 instytucji i osoby prywatne: Jarostaw Godun, Bogumiła Berdychowska, Artem Czech, Iryna Stawińska, Anna Korzeniowska-Bihun.

Nagroda, została ustanowiona przez Instytut Polski w Kijowie w 2007 roku, skierowana jest do ukraińskich pisarek i pisarzy poniżej 40. roku życia. Przyznawana jest za konsekwencję w kreatywności, innowacyjność formy i uniwersalność tematów, które poruszają aktualne kwestie i przyczyniają się do rozszerzania dialogu kulturowego. Laureaci nagrody zostali: Taras Prochaško (2007), Serhij Żadan (2009), Natalka Śniadanko (2011), Tania Maliarczuk (2013), Sofia Andruchowycz (2015), Kateryna Kałytko (2017), Artem Czech (2019), Wiktoria Amelina (2021).

Inf. i zdjęcie Instytut Polski w Kijowie



Święto

Jasełka w Domu Polskim w Kijowie

Dom Polski w Kijowie, prowadzony przez Federację Organizacji Polskich na Ukrainie, pielęgnuje tradycję corocznych Jasełek przygotowywanych przez uczniów Polskiej Szkoły Sobotniej, co są okazją do wspólnego świętowania i przypomnienia sobie istoty Bożego Narodzenia.

Z tej okazji w dniu 19 grudnia, odbyły się tradycyjne jasełka, które przyciągnęły liczne grono uczestników. Dyrektor „Dому Polskiego” w Kijowie – Maria Siwko złożyła obecnym najszczerze życzenia oraz serdeczne podziękowania wszystkim współpracownikom, którzy włączyli się do organizacji tego święta. Szczególne podziękowania należą się nauczycielkom języka polskiego: Helenie Trechub-Abliakimowej, Władzie Falko,

Elżbiecie Atamanenko, Larysie Trynczuk pod troskliwą opieką których dzieci przygotowały przedstawienie słowno-muzyczne, z pięknymi kolędami i scenkami o narodzeniu małego Jezusa.

Włożone w to wydarzenie zaangażowanie i serce były widoczne w każdym szczególe – od starannie przygotowanych kostiumów po dekoracje, które oddawały atmosferę tamtych czasów. Dzieci zaprezentowały wspaniałe gwiazdkowe improwizacje - sceny z odległych czasów, kiedy rodził się Zbawiciel. Epizody bożonarodzeniowego spektaklu z Maryją i Józefem, aniołami, pasterzami i królami, przeplatały się z czarownicymi kolędami, które dzieci śpiewały po polsku i trafnie dobranymi



wierszami o tematyce zimowej.

Kiedy część artystyczna dobiegła końca, z polecenia św. Mikołaja, utalentowani artyści uczniowie otrzymali prezenty z rąk wicekonsula RP w Kijowie Tomasza Sipowskiego.

Organizatorzy wyrazili nadzieję, że tradycja Jasełek w Domu Polskim w Kijowie będzie kontynuowana w kolejnych latach, przynosząc radość i świąteczną atmosferę całej społeczności.

Andżelika PŁAKSINA
(Zdjęcia autora)



Dzieci zaprezentowały wspaniałe gwiazdkowe improwizacje - sceny z odległych czasów, kiedy rodził się Zbawiciel



Edukacja

Ta przyjemna wiadomość ucieszyła wszystkich obecnych na świętowaniu Jasełek, opłatkowego spotkania, bo niedawno odznaczały kolejną rocznicę niepodległości Polski z darczyńcami z Zamościa.

Tym razem uwaga była zwrócona na nowy etap rozwoju polskich ludowych tradycji, bo dzieci i młodzież w tym roku było więcej z mieszanych polsko-ukraińskich rodzin, gdzie żywe są jeszcze tradycje świętowania Bożego Narodzenia i innych świąt, chociaż brakuje znajomości języka polskiego, ale

NOWY ETAP ROZWOJU

W ramach projektu „Biało-czerwone ABC - utrzymanie placówek oświatowych - Polska Sobotnia Szkoła im. St. Vincenza finansowana ze środków Ministra Edukacji Narodowej przez Instytut Rozwoju Języka Polskiego w ramach konkursu „wspieranie edukacji polonijnej i polskiej poza granicami Polski: utrzymanie i funkcjonowanie szkół i przedszkoli polonijnych i polskich za granicą 2024 roku”.

pragnienie rozmowy po polsku jest wysokie. W tym też pomaga Polska Sobotnia Szkoła im. St. Vincenza w Kołomyi nad

Prutem, która jest tutaj kolebką rozwoju polskości. Choć podczas wojny wyjechało trochę uczniów, to zastępują ich nowi.

Dyrektor szkoły pani Stanisława Kołusenko-Patkowska ma dużo energii i chętnie pracuje społecznie od 1997 roku. Nigdy nie opuszcza rąk i idzie zawsze do przodu.

Serdecznie dziękuję razem z dziećmi, że w tym roku Fundacja «Wolność i Demokracja» wsparła nas - powiedziała w rozmowie pani dyrektor - i zapewniła finansowanie dla rozwoju w ramach edukacji poza granicami Polski. To pomoże przejść na nowy etap.

Dzieci z wielką chęcią i zainteresowaniem przychodzą do szkoły, przygotowują swoje występy, to nas cieszy. Z zainteresowaniem ogląda-

ją to i seniorzy z miejscowego Towarzystwa Kultury Polskiej „Pokucie”.

Dzielenie się opłatkami i składanie sobie życzeń, wigilijne potrawy z tradycyjną kutią, to niezapomniane chwile. A święty Mikołaj nie został bez prezentów nikogo. Rotarianie z Zamościa zostawili dla nich upominki z okazji tych uroczystości. Taka owocna praca przyniosła dobre plony. I Kołomyja nie schodzi z tej drogi.

Roman WORONA.

Członek TKP «Pokucie»,
dziennikarz z Kołomyi



Święty Mikołaj nie zostawił bez prezentów nikogo. Rotarianie z Zamościa zostawili dla nich upominki z okazji tych uroczystości.



Dzielenie się opłatkami i składanie sobie życzeń, wigilijne potrawy z tradycyjną kutią, to niezapomniane chwile

Wycieczka do Kraju

W dniach 12–16 listopada uczniowie uczęszczający na zajęcia do Polskiej Sobotniej Szkoły w Kijowie działającej przy ZPU mieli wyjątkową okazję zanurzyć się w kulturze, historii i tradycjach Polski dzięki projektowi „Ekspedycja Polska – ferie – Ukraina”. Ten niezwykle projekt, realizowany przez Fundację „Wolność i Demokracja” przy wsparciu Instytutu Rozwoju Języka Polskiego oraz Ministerstwa Edukacji Narodowej Polski, stał się nie tylko podróżą edukacyjną, ale także niezapomnianą emocjonalną ekspedycją.

Podróż rozpoczęła się od zwiedzania słynnej Kopalni Soli w Wieliczce. Podziemne korytarze, solne rzeźby i fascynująca historia tego unikalnego miejsca zaparły dech w piersiach wszystkim uczestnikom.

Wieczór pierwszego dnia wypełniły gry integracyjne oraz podpisanie symbolicznego „kontraktu” – wspólnych zasad, które uczyniły całą ekspedycję bardziej zgranym i radosnym doświadczeniem.

Następnego dnia czekała nas wyprawa do serca Polski – królewskiego Krakowa. Bogaty w legendy, historie i smaki dzień był prawdziwym świętem dla zmysłów i umysłu. Na trasie znalazły się: majestatyczny Wawel z komnatami królewskimi i Smoczą Jamą, Rynek Główny

„Ekspedycja Polska” – niezwykła podróż do Krakowa!

ze słynną Bazyliką Mariacką, Sukiennicami i Barbakanem, niezwykła wizyta w Muzeum Obwarzanka, gdzie każdy miał okazję samodzielnie stworzyć tradycyjny krakowski przysmak.

Trzeci dzień był poświęcony spotkaniu z naturą, a mianowicie było to odwiedzenie Ojcowskiego Parku Narodowego. Malownicze krajobrazy, tajemnicze jaskinie i spokojne ścieżki leśne były doskonałym odpoczynkiem dla duszy.

Wieczorem sala parkowa zmieniła się w scenę artystyczną: każda szkoła prezentowała swoje talenty, kulturę i osiągnięcia. Finałem tego dnia był wspólny taniec integracyjny, który zjednoczył wszystkich w jedną, wielką rodzinę.

Oprócz wycieczek mieliśmy także niezwykle kreatywne warsztaty „Budujemy muzykę”. Uczniowie tworzyli instrumenty z różnych materiałów, rozwijając wyobraźnię i umiejętność pracy zespołowej. Popołudnie wypełniły wodne atrakcje w parku rozrywki, które dostarczyły niezapomnianych wrażeń i radości. Dzień zakończyła energetyczna dyskoteka, idealne zwieńczenie wspólnego czasu.

Ostatni dzień wyprawy to fascynujące spotkanie z historią



Wyprawa do serca Polski – królewskiego Krakowa

w Muzeum Lotnictwa Polskiego. Uczestnicy z entuzjazmem słuchali opowieści o polskich lotnikach i podziwiali unikatowe modele samolotów. Był to doskonały finał tej edukacyjnej przygody, która obudziła w sercach młodych dumę z polskich korzeni.

„Ekspedycja Polska” była

źródłem inspiracji, radości i wiedzy. Uczniowie doskonalili swoje umiejętności językowe, poznawali historię i kulturę Polski, a także zawierali nowe przyjaźnie.

Serdecznie dziękujemy organizatorom – Fundacji „Wolność i Demokracja”, Instytutowi

Rozwoju Języka Polskiego oraz Ministerstwu Edukacji Narodowej – za tę wyjątkową możliwość.

Te dni na zawsze pozostaną w naszych sercach! Do zobaczenia, Polsko!

Lesia JERMAK,
prezes ZPU

Wyjątkowy konkurs

Z wielką radością ogłaszamy wyniki tegorocznej edycji konkursu „Osobowość Roku”.

Ten wyjątkowy konkurs to okazja, by uhonorować osoby i organizacje, które swoją pasją, zaangażowaniem i pracą na rzecz wspólnoty polskiej w Ukrainie inspirują nas wszystkich.

Serdecznie gratulujemy Laureatom w poszczególnych kategoriach:

❖ „Lider z Pasją” - Aleksandr Polaczok, Kropiwnicki - za inspirujące przywództwo i niezłomną wizję!

❖ „Latarnia Kultury” - Stowarzyszenie Kultury Polskiej „Polanie znad Dniepru” z Kijowa - za promowanie polskiej kultury i tradycji, które jaśnieją w całej Ukrainie.

❖ „Iskra Inicjatywy” - Switłana Bułanowa (Kijów) - za pomysły i projekty, które poruszają serca społeczności.

❖ „Pomysł na Jutro” - Wiktoria Laskowska

Ogłoszenie Laureatów Konkursu „Osobowość Roku”!



W nominacji „Serce Społeczności” nagrodę otrzymała Andżelika Płaksina, redaktor naczelny „Dziennika Kijowskiego”

(Żytomierz) - za innowacyjne projekty otwierające nowe perspektywy.

❖ „Serce Społeczności” - Andżelika Płaksina, redaktor naczelny „Dziennika Kijowskiego” - za działania

integrujące i wzmacniające więzi w polskim środowisku.

❖ „Dobroczynne Anioły” - Swietłana Zajcewa-Welykodna (Odessa) - za niestrudzoną pomoc najbardziej potrzebującym.

❖ „Osobowość, która Inspiruje” - Ewa Mańkowska (Równe) - za wyjątkowe zaangażowanie, które wywiera pozytywny wpływ na otoczenie.

Każdy z Was jest dla nas przykładem i inspiracją! Dziękujemy za Wasze działania, które budują mosty, zmieniają życie i umacniają polską wspólnotę w Ukrainie. Wasze historie są dowodem na to, jak wiele dobrego można zrobić dzięki pasji i oddaniu. Razem tworzymy lepsze jutro!



„Latarnia Kultury” - Stowarzyszenie Kultury Polskiej „Polanie znad Dniepru” z Kijowa



„Iskra Inicjatywy” - Switłana Bułanowa (Kijów)

«Związek Polaków na Ukrainie w Kijowie, Dofinansowanie utrzymania siedziby oraz struktury organizacji.»

PROJEKT FINANSOWANY PRZEZ MINISTERSTWO SPRAW ZAGRANICZNYCH RZECZPOSPOLITEJ POLSKIEJ W KONKURSIE „POLONIA I POLACY ZA GRANICĄ 2024 – MEDIA I STRUKTURY” we współpracy ze Stowarzyszeniem „Wspólnota Polska”.

Inf. ZPU
(Zdjęcia: Marharyta Buhera)

Rozmowy, które inspirują

14 grudnia w biurze Związku Polaków Ukrainy w Kijowie odbyło się spotkanie młodzieży z kijowskich polskich organizacji. To właśnie oni – pełni energii, pomysłów i zaangażowania – wspólnie zasiedli przy jednym stole, aby omówić plany działalności młodzieżowego sektora ZPU na nadchodzący rok 2025.

Spotkanie było okazją do wymiany pomysłów, dzielenia się wizjami i wyznaczania kierunków działań, które jeszcze mocniej zintegrują młodzież polską na Ukrainie. Wspólnie zastanawialiśmy się, jak promować polską kulturę, wzmacniać tożsamość narodową i tworzyć przestrzeń dla młodych lide-

Młodzieżowy sektor ZPU

row. Plany na 2025 rok. Nasze cele? Organizacja nowych projektów kulturalnych, edukacyjnych i społecznych, które będą sprzyjać rozwojowi młodzieży. Mówiliśmy o warsztatach, wydarzeniach artystycznych, spotkaniach integracyjnych, a także o współpracy z młodzieżą z Polski.

Jesteśmy pełni nadziei. To spotkanie pokazało, że młodzież polska w Kijowie ma nie tylko wielkie serca, ale także ogromny potencjał do działania. Wspólnie możemy działać wiele – budować mosty, two-

żyć nowe inicjatywy i wzmacniać naszą polską społeczność. Dziękujemy wszystkim za aktywny udział, zaangażowanie i ciepłą atmosferę. To Wy jesteście przyszłością polskiej społeczności w Ukrainie!

Czekamy z niecierpliwością na realizację naszych planów i zapraszamy wszystkich młodych Polaków do współpracy. Razem możemy więcej!

„Związek Polaków na Ukrainie w Kijowie, Dofinansowanie utrzymania siedziby oraz struktury organizacji. „PROJEKT FINANSOWANY



PRZEZ MINISTERSTWO SPRAW ZAGRANICZNYCH RZECZPOSPOLITEJ POLSKIEJ W KONKURSIE „POLONIA I POLACY ZA

GRANICĄ 2024 – MEDIA I STRUKTURY” we współpracy ze Stowarzyszeniem Wspólnota Polska.

(Inf. ZPU)

Spotkanie w Senacie

W dniach 11–15 grudnia w Pułtusku i Warszawie odbył się Światowy Zjazd Liderów Młodej Polonii. W wydarzeniu wzięło udział około 100 uczestników z 25 krajów, reprezentujących Polaków mieszkających poza granicami Polski. Celem spotkania była integracja młodzieży polonijnej, wymiana inspiracji oraz otwieranie nowych możliwości współpracy w ramach polskiej społeczności na całym świecie.

Głównym organizatorem wydarzenia była Rada Polonii Świata, na czele której stoi Jarosław Narkiewicz z Litwy. W spotkaniu uczestniczyli również inni członkowie Rady, w tym wiceprzewodniczący Tadeusz Adam Pilat, skarbnik Aleksander Zajac oraz Andrzej Suchanek z Zaolzia. Rolę koordynatorek projektu objęły Czesława Staniul i Zofia Delest.

Podczas pierwszego dnia młodzież odwiedziła Senat RP. –To dla nas wielki zaszczyt, że jesteście w Senacie. Jak wiecie, jednym z najważniejszych zadań Senatu jest opieka nad Polonią i Polakami za granicą, ale przede wszystkim współpraca. Powinniśmy traktować się partnersko, słuchać Was, spełniać Wasze oczekiwania i wspólnie realizować ważne oraz interesujące projekty, ponieważ zależy nam, abyście byli najlepszymi ambasadorami naszego kraju na świecie – przywitała młodzież Marszałek Senatu Małgorzata Kidawa-Błońska.

W trakcie spotkania przedstawiciele poszczególnych krajów mieli okazję opowiedzieć o życiu Polaków za granicą w ich regionach. Przybliżyli zarówno wyzwania, z jakimi się

Światowy Zjazd Liderów Młodej Polonii



mierzą, jak i podkreślili swoją aktywność w promowaniu polskiej kultury, udowadniając, że mimo życia poza granicami Polski, pozostają zaangażowani i widoczni.

Spotkanie w Senacie pozwoliło jego członkom lepiej zrozumieć codzienność Polaków żyjących za granicą oraz określić obszary, na których należy się skupić w przyszłości, aby współpraca z Polonią była jeszcze bardziej efektywna.

PROGRAM W PUŁTUSKU

Pozostałe wydarzenia odbywały się w Pułtusku, w Domu Polonii, gdzie codziennie organizowano dla młodzieży panele tematyczne poświęcone sytuacjom i problemom, z którymi mierzy się polska młodzież za granicą. Program często przyjmował formę dyskusji, w trakcie której każdy chętny miał

możliwość podzielenia się swoimi spostrzeżeniami lub zadania różnorodnych pytań.

Tematy paneli dotyczyły między innymi integracji środowisk młodzieżowych, tożsamości narodowej, kultury przez edukację niekonwencjonalną, naukę i edukację, a także integrację poprzez nowe media. Każdy z tych tematów koncentrował się na istotnych kwestiach, które są ważne dla Polaków mieszkających poza granicami kraju, dając im możliwość poszukiwania nowych odpowiedzi i rozwiązań.

Nie zabrakło także chwili na nieformalną zabawę, która pozwoliła uczestnikom lepiej się poznać i spędzić więcej czasu razem. Zorganizowano na przykład uroczystą kolację wigilijną oraz tradycyjne łamanie się opłatkiem, które wprowadziło wszystkich

w atmosferę nadchodzących Świąt Bożego Narodzenia, znaną w Polsce.

RÓŻNORODNOŚĆ WŚRÓD UCZESTNIKÓW

Pomimo że wszyscy uczestnicy Zjazdu byli Polakami, to jednak fakt, że mieszkają w różnych krajach, wiąże się z różnymi wyzwaniami. Dlatego nawet nieformalne rozmowy stanowiły dla uczest-

ników okazję do wzajemnego wsparcia, inspiracji, zdobycia nowych kontaktów oraz motywacji, by kontynuować działania na rzecz Polski w swoich środowiskach.

– Ten Zjazd był doskonałą okazją, by poznać wielu ludzi z całego świata. Mimo naszej różnorodności łączyła nas wspólna cecha – nasza polska tożsamość. Niektórzy, wyjeżdżając za granicę, lub ci, którzy urodzili się poza granicami Polski, czasami tracą tę tożsamość. Ten Zjazd to początek wspólnej współpracy młodzieży nowego pokolenia Polonii, dał nam szansę odkrycia nowych możliwości oraz mnóstwa inspiracji – podzielił się swoimi wrażeniami uczestnik Zjazdu z Kanady, Radek Żaba.

Zjazd więc podkreślił, że mimo iż młodzież mieszka w różnych krajach, istnieje coś, co ich zawsze łączy – polskość. Ten element jest obecny u każdego z nich i stanowi fundament wspólnoty polskiej, nie tylko w Polsce, ale także poza jej granicami. Dzięki Polakom, którzy działają i pielęgnują jej kulturę w innych krajach, polskość jest obecna na całym świecie.

Źródło: ZWROT

Zdjęcia: Jan Rzepka



RYSOWNICY POLSCY



MYŚLI

- * Szanuj ludzi za to, kim są, a nie za to co mają.
- * Z kamieni rzucanych ci pod nogi zbuduj schody, które poprowadzą cię jeszcze wyżej
- * Posiadanie miliona znajomych nie jest cudem. Cudem jest mieć kogoś, kto stanie obok ciebie, gdy milion będzie przeciwko tobie.
- * Czyste sumienie – symptom słabej pamięci.

- * W ogóle to przydałby się jeszcze jeden dzień między sobotą i niedzielą.
- * Dla kobiety przymierzyc i nie kupić, to jak dla faceta polać i nie wypić.

O Nowym Roku

Ludzkosc Nowy Rok celebrowa juz blisko cztery tysiac lat. Zwyczaj ten siega czasow swietnosci Babilonii i Mezopotamii w ok. 2000 roku p.n.e. Z ta roznicą, iz wtedy za poczatek roku uznawano równonoc wiosenna. 1 stycznia jako pierwszy dzien roku uznano dopiero w 45 roku p.n.e kiedy Juliusz Cezar wprowadzil kalendarz julianski. Wczesniej Nowy Rok byl celebrowany przez Rzymian 1 marca.

Łacińska nazwa miesiąca stycznia (Ianuarius) pochodzi od imienia staroitalskiego bóstwa – Janusa. Był on bogiem wszelkich początków i końców. Przedstawiano go z dwiema głowami: jedna spogląda na stary rok (w przeszłość), a druga na nowy (przyszłość). Wiele języków przejęło od Janusa nazwę miesiąca styczeń np. angielski (January).

Dużą czy małą literą?

Życzenia pomyślności, szczęścia itp. w Nowym Roku, piszemy zawsze dużą literą, mając na myśli cały rok kalendarzowy, mimo że święto 1 stycznia nazywamy też Nowym Rokiem.

Często przy składaniu życzeń, używa się zwrotu "Do siego Roku". Siego to dopełniacz staropolskiego zaimka wskazującego się, który w prasłowiańszczyźnie miał postać *sv* i oznaczał 'ten, ów', a zatem użyty w tym zwrocie znaczy: 'do tego (nadchodzącego - w podtekście szczęśliwego, dostatniego) roku' i stąd przyimek *do* należy pisać oddzielnie z dawną postacią zaimka *siego*.



- Baco, pokażecie nam Giewont? - pytają turyści.
- Jo. Widzita tom pirwszom górke?
- Tak.
- To nie je Giewont. A widzita tom drugom górke?
- Tak.
- To tyz nie je Giewont. A widzita tom trzeciom górke?
- Nie.
- To je Giewont.

Przeiętna amerykańska kobieta ma wymiary 90-60-90...
Z tym, że oni liczą w calach...

- Jakie były ostatnie słowa Majakowskiego, zanim popełnił samobójstwo?
- ...?
- Towarzysze, nie strzelajcie.

Pacjent w szpitalu do pielęgniarki:
- Ale to lekarstwo niedobre. Obrzydliwość!

- To nie lekarstwo. To obiad.

- Mamusiu, czy to tatuś kupił ci to nowe futro?
- Syneczku, gdybym ja liczyła tylko na tatusia, to i ciebie by na świecie nie było.

Spadający jak kamień spadochroniarz krzyczy do mijanego w powietrzu kolegi:

- Mój się nie otworzył! Szczęście, że to tylko ćwiczenia!

Przychodzi facet do lekarza i mówi:

- Panie doktorze, nie piję, nie palę, nie używam... czy w związku z tym będę dłużej żył?
- Teoretycznie tak, ale po co?!

- Dlaczego Szef nie nosi zegarka?
- Bo on sam ustala, która jest godzina.

Przednoworoczne sondaże

Większość Polaków (88 proc.) uważa się za patriotów, w tym połowa z nich (43 proc.) deklaruje to zdecydowanie; co jedenasty respondent (9 proc.) nie określa się mianem patrioty, a 3 proc. ankietowanych nie ma zdania na ten temat.

„Patriotyzm dla Polaków to przede wszystkim dbałość o wpajanie dzieciom miłości do ojczyzny, pielęgnowanie narodowych tradycji, znajomość historii własnego kraju, okazywanie szacunku symbolom narodowym, poszanowanie i przestrzeganie prawa oraz udział w wyborach” - podsumowuje grudniowe badanie CBOS.

- ❖ Nowy Rok pogodny, zbiór będzie dorodny.
- ❖ Na święty Sylwester mroźno, zapowiedź na zimę groźną.
- ❖ Nowy Rok nastaje, każdemu ochoty dodaje.
- ❖ Na Nowy Rok przybywa dnia na barani skok.

Zupka na noworoczny stół

Składniki na 4 porcje:

20 g suszonych borowików, 650 g obranych i pokrojonych w kostkę ziemniaków, 1 duża cebula, 400 ml ciepłej wody, 600 ml bulionu, 1-2 łyżki świeżego, posiekanego tymianku, pieprz i sól, oliwa z oliwek.



Grzyby umieszczamy w miseczce z ciepłą wodą i namaczamy około 30 minut. Następnie osączamy je z wody, nie wylewając jej, bo przyda się w dalszej części przepisu.

Cebulę szklimy w dużym garnku, dodajemy grzyby i podsmażamy razem kilka minut mieszając często, by grzyby nie przywarły do garnka. Dodajemy ziemniaki oraz tymianek, trochę soli i trzymamy na ogniu 5 minut, mieszając.

Do garnka wlewamy wodę, w której moczyły się grzyby, oraz bulion i gotujemy, aż ziemniaki będą bardzo miękkie, około 40 minut. Następnie miksujemy całość za pomocą blendera na kremową zupę. Przyprawiamy solą i pieprzem.

SMACZNEGO!

